

JOUR FÉRIÉS ◦ HOLIDAYS

Lors de certains jours fériés, les collectes d'ordures et de recyclage sont déplacées à la prochaine journée. Voir la liste ci-dessous ou les dates indiquées sur le calendrier.

For collections on certain holidays, the garbage and recycling will be collected the following day. See list below or the dates on the calendar.



COLLECTES prévues pour les lundis suivants:
REPORTÉES aux mardis suivants:
COLLECTIONS intended for these Mondays:
POSTPONED to these Tuesdays:

Jour de l'An ◦ New Year's Day

1 janvier January 1st → 2 janvier January 2nd

Fête de la famille ◦ Family Day

19 février February 19th → 20 février February 20th

Fête de la reine ◦ Victoria Day

20 mai May 20th → 21 mai May 21st

Fête du Canada ◦ Canada Day

1 juillet July 1st → 2 juillet July 2nd

Congé civique ◦ Civic Holiday

5 août August 5th → 6 août August 6th

Fête du travail ◦ Labour Day

2 septembre September 2nd → 3 septembre September 3rd

Action de grâce ◦ Thanksgiving

14 octobre October 14th → 15 octobre October 15th

Temps des fêtes décembre ◦ December Holiday Season

Les collectes du 25 et 26 décembre seront remises au vendredi 27 décembre. Collections for December 25 and 26 will be collected on Friday, December 27.

janvier ◦ 2025 ◦ January

La collecte du 1 janvier 2025 sera remise au jeudi 2 janvier. The collection for January 1 2025 will be collected on Thursday, January 2.

Assurez-vous que Make sure that

- Vos déchets soient sortis entre 17 h la veille et 6 h le jour de la collecte.
Your waste is set out between 5 p.m. the day before and 6 a.m. the day of the collection.
- Les déchets soient placés sur votre propriété, près du trottoir ou de la bordure.
Your waste is placed on the edge of your property, close to the sidewalk or curb.

2024

CALENDRIER DES COLLECTES WASTE COLLECTION CALENDAR

JANVIER / JANUARY

D	L	M	M	J	V	S
S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

AVRIL / APRIL

D	L	M	M	J	V	S
S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

JUILLET / JULY

D	L	M	M	J	V	S
S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

OCTOBRE / OCTOBER

D	L	M	M	J	V	S
S	M	T	W	T	F	S
						1
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

FÉVRIER / FEBRUARY

D	L	M	M	J	V	S
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29		

MAI / MAY

D	L	M	M	J	V	S
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AOÛT / AUGUST

D	L	M	M	J	V	S
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

NOVEMBRE / NOVEMBER

D	L	M	M	J	V	S
S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

MARS / MARCH

D	L	M	M	J	V	S
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

JUIN / JUNE

D	L	M	M	J	V	S
S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

D	L	M	M	J	V	S
S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

DÉCEMBRE / DECEMBER

D	L	M	M	J	V	S
S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

COLLECTES SPÉCIALES D'ENCOMBRANTS



Les collectes seront les mêmes jours que la collecte d'ordures et de recyclage selon les routes sur la carte, mais seulement durant les semaines de collectes spéciales surlignées en orange sur le calendrier ci-dessus. Chaque collecte est limitée à deux (2) items par unité résidentielle. Veuillez consulter le site web de la Ville pour la liste d'items acceptés et les restrictions applicables.

BULKY WASTE SPECIAL COLLECTIONS

Collections will take place the same day as the regular garbage and recycling collection for each route (see map), but will only take place during the special collection weeks highlighted in orange on the calendar. Each collection is restricted to two (2) accepted items per household. See Town's website for the list of accepted items and the applicable restrictions.

CALENDRIER ET INFORMATIONS COLLECTES DE DÉCHETS

- 2024 -

WASTE COLLECTION CALENDAR AND INFORMATION

ORDURES ◦ Collecte hebdomadaire lors du jour spécifié pour chaque route sur la carte ci-dessous. Les ordures doivent être placées dans un bac désigné d'ordures avec le logo de la Ville, celui-ci dirigé vers la rue, avant 6 h le matin, le jour de la collecte.



GARBAGE ◦ Weekly collection on the day specified for routes on map below. Restricted to municipally designated grey garbage bins. Place garbage bins curbside with Town logo facing the street, before 6 a.m. on the collection days.

RECYCLAGE ◦ Collecte hebdomadaire le même jour que les ordures (voir carte ci-dessous). Utiliser une boîte bleue, un carton, ou un sac transparent.



RECYCLING ◦ Weekly collection on same day as garbage (specified on map below). Set out in blue box, cardboard box or clear blue bag.

ENCOMBRANTS ◦ Six (6) collectes lors des jours spécifiés au calendrier. Limitée à 2 items acceptés par unité, par collecte. Consulter le site web de la Ville pour la liste d'items acceptés et restrictions.



BULKY WASTE ◦ Six (6) collections on the days specified on the calendar. Restricted to 2 accepted items per household per collection. See Town's website for the list of accepted items and restrictions.

RÉSIDUS VERTS ◦ Douze (12) collectes entre mai et novembre. Les dates exactes se retrouvent sur le calendrier au verso. Inclus branches, feuilles, gazon, et résidus de jardin. Consulter le site web de la Ville pour la liste complète des résidus verts acceptés. AUCUN sac en plastique!



YARD WASTE ◦ Twelve (12) collections between May and November. Exact dates on calendar. Includes branches, leaves, grass, and garden residue. See Town's website for the full list of accepted yard waste and restrictions. NO plastic bags!

SAPINS DE NOËL NATURELS ◦ 5 et 19 janvier 2024.



NATURAL CHRISTMAS TREES ◦ January 5th & 19th, 2024.

DÉCHETS DANGEREUX ◦ UN (1) évènement annuel - 5 octobre 2024. Voir le site Web de la Ville pour des lieux de retour-aux-détaillants qui offrent des programmes de recyclage toute l'année.



HAZARDOUS WASTE ◦ ONE (1) annual event on October 5th, 2024. See Town's website for return-to-retail recycling programs open year-round.

Merci à l'avance de nous aider à rendre notre Ville plus durable!

Thank you in advance for helping us make our Town more sustainable!

